

«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (ВТОРОЙ – НЕМЕЦКИЙ)»

Б1.В.ОД.2

Дисциплина «Иностранный язык (второй – немецкий)» предназначена для студентов, обучающихся по направлению подготовки 41.04.05 «Международные отношения», программа «Мировая политика», квалификации магистр, входит в вариативную часть обязательных дисциплин блока 1.

1. Цель и задачи дисциплины

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык (второй – немецкий)» является расширение и углубление *иноязычной коммуникативной компетенции* будущего магистра международных отношений, необходимой и достаточной для осуществления *деловых, профессиональных и научных контактов* в типичных ситуациях деловой, профессиональной и научной сфер общения, а также для *решения практических задач* в сфере научно-исследовательской деятельности по направлению подготовки 41.04.05 «Международные отношения» (квалификация – магистр).

Основными задачами изучения дисциплины являются:

- овладение вторым иностранным языком как средством межкультурного общения в контексте профессиональной и научно-исследовательской деятельности по направлению и профилю подготовки (на уровне В2+ и выше по Общеввропейской шкале уровней владения иностранными языками);
- совершенствование и расширение общекультурной, общепрофессиональной, прагматической и социолингвистической компетенций магистрантов, составляющих основу иноязычной коммуникативной компетенции (в контексте профессионально-деловой и профессионально-научной сфер общения и в области научно-исследовательской деятельности); обеспечение условий для совершения магистрантами самостоятельной коммуникативно-познавательной деятельности на изучаемом языке в соответствии с коммуникативной задачей; повышение уровня учебной автономии и способности к самообразованию через иностранный язык;
- дальнейшее развитие и совершенствование когнитивных и исследовательских умений с использованием ресурсов на иностранном языке и с учетом личностных, профессиональных и научных потребностей и интересов магистрантов; овладение способностью к самостоятельной рецептивной, продуктивной, информационно-аналитической работе с научным текстом по направлению и профилю подготовки при решении практических задач в сфере и ситуациях профессионально-научной и научно-

исследовательской деятельности; освоение алгоритма и совершенствование умений текстовой деятельности в заданных контекстах научно-исследовательской работы; развитие и совершенствование умений критического анализа материалов из зарубежных источников по темам самостоятельных исследований (магистерских диссертаций);

Результативность решения задач обеспечивает реализацию ключевой цели в той или иной степени и определяет уровень и эффективность владения иностранным языком.

2. Место дисциплины в структуре ОП магистратуры

Дисциплина «Иностранный язык (второй – немецкий)» является обязательной в вариативной части Блока Б1 «Дисциплины (модули)» ФГОС ВО по направлению 41.04.05 «Международные отношения» (квалификация – магистр). Тесно связана с дисциплиной «Иностранный язык» в базовой части, с обязательными дисциплинами «Иностранный язык (английский)» и «Специфика переговорного процесса» в вариативной части, а также с дисциплинами по выбору: «Практика устного и письменного перевода общественно-политического текста», «Переводческое аудирование общественно-политического текста», «Язык деловой переписки», «Практикум по межкультурной коммуникации» и «Информационно-аналитическая обработка общественно-политического текста: реферирование и аннотирование» – в вариативной части.

Освоение дисциплины «Иностранный язык (второй – немецкий)» расширяет и углубляет иноязычную компетенцию, сформированную на уровне бакалавриата, способствует формированию готовности магистрантов-международников к профессиональной, научной и научно-исследовательской деятельности по направлению подготовки.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины «Иностранный язык (второй – немецкий)».

В данном разделе содержится описание перечня планируемых результатов обучения по дисциплине «Иностранный язык (второй – немецкий)», соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы 41.04.05 «Международные отношения».

Процесс изучения дисциплины «Иностранный язык (второй – немецкий)» направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии ФГОС ВО и образовательной программой по данному направлению подготовки:

общекультурных:

ОК-4 - способность свободно пользоваться иностранным языком как средством делового общения;

общепрофессиональных:

ОПК-5 - владение политически корректной устной и письменной речью в рамках профессиональной тематики на государственном языке Российской Федерации и иностранных языках;

ОПК-6 - свободно вести диалог, переписку, переговоры на иностранном языке в рамках уровня поставленных задач для решения профессиональных вопросов;

ОПК-8 - владение профессиональной терминологией и понятийным аппаратом сферы международной деятельности на государственном языке Российской Федерации и иностранных языках;

ОПК-9 - владение техниками установления профессиональных контактов и развития профессионального общения, в том числе на иностранных языках;

профессиональных:

ПК-22 - способность ориентироваться в современных тенденциях мирового политического развития, глобальных политических процессов, понимание их перспектив и возможных последствий для Российской Федерации;

ПК-38 - владение знаниями об основах дипломатического протокола и этикета и наличием устойчивых навыков применения их на практике.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

Знать:

- основные принципы устройства и систему функционирования изучаемого иностранного языка в контексте коммуникативно-познавательной деятельности с учетом специфики профессиональной, деловой и научной сфер общения; особенности функционирования современного немецкого языка в сфере международных отношений;

- ключевые термины и специальные терминологические глоссарии, характерные для использования в рамках заданных тем и ситуаций деловой, профессиональной и научной сфер общения, лексические и фразеологические единицы, этикетные формулы и выражения, необходимые для ведения бесед, переписки и переговоров в различных межкультурных контекстах;

- основные характеристики и функциональные особенности публицистического, официально-делового и научного стилей с учетом

лингвистических и экстралингвистических факторов; особенности интонационного оформления высказывания с учетом регистра профессионального (профессионально-делового и профессионально-научного) общения в межкультурном контексте;

- понятие научного текста, типологию и виды письменного и устного научного текста, лексико-грамматические особенности его восприятия / продуцирования на иностранном языке;

- основные лексико-грамматические эквиваленты, используемые при переводе письменных и устных текстов профессиональной и профессионально-научной направленности, сообщений и высказываний в заданных контекстах; реалии родного и иностранного языков, имена собственные, географические названия, наиболее распространенные и часто встречающиеся аббревиатуры и особенности их транслитерации; приемы перевода и способы достижения эквивалентности в переводе с иностранного языка на русский и с русского на иностранный в деловой, профессиональной и научной сферах; справочно-информационные ресурсы (в т. ч. электронные словари, поисковые системы и электронные ресурсы) для работы с профессионально-научными текстами;

- особенности письменного и устного (монологического, диалогического и полилогического) оформления текстов в деловой, профессиональной и научной сферах общения; основные способы и приемы компрессии текстов;

- алгоритмы рецептивных и продуктивных видов текстовой деятельности с учетом межкультурных контекстов и регистров профессионального и профессионально-научного общения в заданных сферах;

- особенности осуществления переговорного процесса в сфере международных отношений, бизнеса и мировой политики, а также в сфере профессионально-научного общения; основополагающие принципы этических и нравственных норм вербального и невербального поведения в заданных межкультурных контекстах; базовые стратегии коммуникативного взаимодействия, учитывающие национально-культурные особенности участников переговорного процесса;

- основные события и проблемы международной жизни в области международной политики и бизнеса, научные подходы к их изучению и анализу;

Уметь:

- осуществлять речевую *интерактивную* деятельность в межкультурных

контекстах с учетом целей и задач коммуникативного взаимодействия: определять и оценивать ситуативную адекватность выбора и использования языковых форм и средств; применять иноязычные знания при решении конкретных задач в деловой, профессиональной и научной сферах общения;

- адекватно и полно понимать письменные и устные иноязычные тексты профессиональной (профессионально-деловой и профессионально-научной) направленности при чтении и аудировании; осуществлять письменный, а также устный последовательный и устный перевод с листа с соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм и лексической эквивалентности текста перевода и соответствующих им характеристик исходного текста; осуществлять редактирование текста перевода, добиваясь его точности, адекватности и наиболее полного соответствия исходному тексту; профессионально использовать соответствующие справочно-информационные материалы (справочники, словари, электронные и интернет ресурсы, поисковые системы);

- вырабатывать и использовать алгоритм решения практических задач при осуществлении различных видов речевой коммуникации с учетом сферы и ситуации делового и профессионального (профессионально-научного) общения; делать обзор текущих событий, анализировать конкретные ситуации из области международных отношений, мировой политики и международного бизнеса, давать аргументированную оценку международным событиям и решениям, принимаемым на международном уровне, формулировать и высказывать свою точку зрения, предлагать и обосновывать собственные решения международных проблем;

- осуществлять информационно-аналитическую обработку иноязычного научного (профессионально-научного) текста в контексте научно-исследовательской работы по теме самостоятельного исследования (магистерской диссертации); осуществлять компрессию текста и текстовые трансформации на основе обобщений и перифраза на русском и иностранном языках (тезировать, аннотировать и реферировать текст профессиональной, профессионально-деловой и профессионально-научной направленности); составлять обзоры литературы на основе зарубежных источников, делать устные и письменные сообщения в заданном формате, готовить и проводить презентации по теме самостоятельного исследования (магистерской диссертации) на изучаемом и родном языках;

Владеть:

- понятийным аппаратом мировой политики, международных отношений и бизнеса в контексте изученных тем, необходимым и

достаточным для решения профессиональных задач (в т. ч. ведения бесед, переписки и переговоров) с использованием изучаемого иностранного языка в профессионально-деловой и профессионально-научной сферах;

- иностранным языком как средством коммуникативно-познавательной деятельности в межкультурных контекстах профессиональной и научной сфер общения;

- способностью осуществлять переговорный процесс в заданных межкультурных контекстах, направленный на решение профессиональных задач в области международных отношений и международного бизнеса; разрабатывать, актуализировать и совершенствовать стратегии коммуникативного взаимодействия с представителями дипломатии и бизнеса, а также определять и выстраивать стратегию и тактику речевого поведения в соответствии с целями и задачами переговорного процесса в заданных межкультурных контекстах с учетом этических и нравственных норм поведения, принятых в инокультурном социуме;

- системой профессиональных и иноязычных знаний и умений, технологиями, техниками и алгоритмами, обеспечивающими адекватный перевод письменных и устных текстов деловой, профессиональной и научной направленности с иностранного языка на русский и с русского – на иностранный;

- технологиями и алгоритмами информационно-аналитической и текстовой деятельности, предполагающими поиск, отбор, восприятие, изучение, критический анализ и обобщение информации при аннотировании и реферировании текстов профессиональной (профессионально-научной) направленности;

- алгоритмом автономной учебно-познавательной иноязычной деятельности, приемами самостоятельной работы с языковым материалом по направлению и профилю подготовки, а также по теме самостоятельного научного исследования (магистерской диссертации).

Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 зачетных единиц, 180 часов.